

## Bat Colectiva 2024

### VIDEO DE PRESENTACIÓN.

### PRIMERA CANCIÓN.

#### Acto 1

**Niña 1:** ¡Bienvenidos y bienvenidas a nuestra Bat Mitzvá! ¡Estamos felices de compartir este momento de alegría con todos ustedes!

**Niña 2:** ¡Brujim habaim le bat mitzvá shelanu! Son la mejor compañía que podemos tener en este camino a casa...

**Niña 3:** Tranquilos, que esto recién empieza. Cuando decimos 'camino a casa' nos referimos a transitar por lo esencial, los cimientos, lo que hay en nuestros corazones.

**Niña 4:** ¡Claro! Convertirnos en bnot mitzvá es un compromiso, con nosotras mismas, con la comunidad y con el mundo entero. Nos comprometemos a llevar lo esencial en cada paso que demos.

**Niña 5:** ¿Qué es, entonces, lo esencial? ¿Qué hay en el camino a casa?

**Niña 6:** La mejor forma de averiguarlo es caminándolo... ¡Miren! (*Aparece la ruta en la pantalla*)

**Niña 7:** ¡A ver! (*Observa la ruta en la pantalla*) Es el camino a casa... *HaDerej habaita.*

**Niña 8:** La ruta que nos conecta con lo esencial que vive en nuestro interior.

**Niña 9:** ¡Qué mejor que recorrerlo juntas, en el día de nuestra Bat Mitzvá!

**Niña 10:** Hablando de eso... ¿Sabían que la palabra *mitzvá* tiene al menos dos significados?

**Niña 11:** La raíz de la palabra *mitzvá* es *tzav*, que significa orden. Es una orden; en particular, una orden Divina.

**Niña 1:** Sí, y *mitzvá* también está relacionada con la palabra *tzavta*, que significa unión.

**Niña 2:** ¡Qué lindo! Ser bnot mitzvá significa reforzar y expresar la unión, tanto con nuestro judaísmo como entre nosotras y con el resto de las personas.

**Niña 3:** La Bat Mitzvá es un camino a casa, un encuentro con lo esencial, y también es una forma de honrar aquello que nos une...

**Niña 4:** Es que, en realidad, esas son dos maneras de decir la misma cosa.

**Niña 5:** ¿O sea que lo esencial es lo que nos une?

**Niña 6:** Sí, o, en otras palabras, el camino a casa nos lleva a la Unidad, a donde todos somos uno.

**Niña 7:** Am ejad, kulanu keejad.

**Niña 8:** ¡Uy, qué intriga! ¡Ya quiero seguir esa ruta y recordar eso tan maravilloso que llamamos *lo esencial!*

**Niña 9:** ¡Vayamos a mostrárselo a las demás! Pero antes, estamos acá para celebrar... ¡Y la mejor forma de celebrar es agradeciendo!

**Niña 10:** (*Dirigiéndose al público*) ¿Nos acompañan con la brajá de Sheejeianu para agradecer y valorar este momento?

Una brajá tan especial, tiene más fuerza si la decimos juntos.

**Todas:** Baruj Atá Adonai, Elohenu melej haolam, Sheejeianu vekimanu vehiguianu lazman hazé.

**Niña 11:** Bendito eres Tú, Dios nuestro, Rey del Universo, que nos diste vida, nos sostuviste y nos permitiste llegar a este momento.

**CANCIÓN TEMA.**

## **Acto 2**

**Niña 12:** *(Mirando la ruta)* Me parece que llegamos a la primera parada del camino, tajaná rishoná: emek ahavá, el valle del amor.

**Niña 13:** Hay una frase muy importante que dice (ואהבת לרעך כמוך) *ama a tu prójimo como a ti mismo.*

**Niña 14:** Es una mitzvá de la Torá que nos enseña cuán importante es amar al otro.

**Niña 15:** Y cuando dice 'como a ti mismo' no solo se refiere a amar como cada uno se ama a sí mismo, sino también a amar a todos.

**Niña 16:** ¡Sí! Debemos amar al otro, igual que nos amamos a nosotros y a nuestros pares. Y esa actitud nos gratifica y nos hace crecer.

**Niña 17:** Muchos podrían preguntarse por qué tenemos que hacer eso... Y sí, es importante porque es una mitzvá, pero, además, ¡porque no requiere esfuerzo! La gratitud es grande.

**Niña 18:** Ijud, unión, en ivrit contiene la palabra ejad, uno. Todos juntos formamos la unidad y la unidad se forma uno a uno, con la suma de todos.

**Niña 19:** Banot... Ya entiendo porque el valle del amor forma parte del camino a casa, o del camino a la Unidad, que es lo mismo.

**Niña 20:** ¡Creo que sé por dónde vas! Cuando amamos al otro como a nosotros mismos, estamos reconociendo que, en realidad, todos somos parte de lo mismo.

**Niña 21:** Claro, como pasa en nuestro propio cuerpo: está la cabeza, las manos, los pies, hay órganos como el corazón, los pulmones, el estómago... Cada parte es distinta, pero todas forman parte de lo mismo.

**Niña 22:** Justamente, en la tefilá del shemá, decimos: 'Amarás a tu Dios con todo tu corazón, con toda tu alma y con todo tu ser. Estas palabras que yo te ordeno hoy, las guardarás en tu corazón'.

**Niña 12:** Veahavtá et Adonai Elohéja, Bejól Levavjá, Uvejól Nafshejá, Uvejól Meodéja. Vehaiú Hadvarim Haile Ashér Anojí Metzavjá Haióm Al Levavéja.

**Niña 13:** Es la tefilá más importante que nos acompaña toda la vida en nuestras casas y es nuestro deber transmitirla de generación en generación. Y habla del amor, ahavá

**Niña 14:** *(Dirigiéndose a sus compañeras)* ¿Sabén qué? Podemos aprender mucho del amor que hay hoy aquí. ¡Miren esas gradas, miren cuánta gente, sientan cuánto amor!

**Niña 15:** Nos hace muy felices recibir todo su amor; el de todos los que están aquí hoy y en nuestro corazón.

**Niña 16:** Recibimos su amor con cada palabra de aliento, cada gesto de cuidado, cada mimo, cada abrazo, cada beso.

**Niña 17:** Y aunque pase el tiempo, el amor permanece. Esas palabras y gestos se convierten en historias que inspiran y en recuerdos que nos impulsan a seguir adelante.

**Niña 18:** Convertirnos en bnot mitzvá significa comprometernos a amar al prójimo como a nosotras mismas, y el amor que ustedes nos dan es una gran motivación para eso.

**Niña 19:** Les agradecemos por estar acá, por acompañarnos y amarnos siempre.

Por recorrer este camino junto a nosotras, y nunca soltarnos la mano.

**Niña 20:** ¡Gracias por todo su amor! ¡Todá rabá al kol ahavtejem!

**Niña 21:** Nosotras los amamos con todo nuestro corazón, ohavot otjem im kol halev.

**Niña 22:** ¡Y hoy, en nuestra Bat, honramos todo este amor!

**CANCIÓN FAMILIA.**

### **Acto 3.**

**Niña 23:** *(Mirando a sus compañeras)* Acá es la próxima parada, ¿no? Tajaná shniá. ¡laar odaíá, el bosque de la gratitud!

**Niña 24:** De repente me siento muy relajada... ¿Ustedes también?

**Niña 25:** Pa, me pasa igual. Debe ser el bosque. La gratitud tiene eso, te invita a detenerte, bajar revoluciones y valorar lo que hay a tu alrededor.

**Niña 26:** ¡Como shabat! Ese momento de la semana en el que hacemos una pausa para descansar y conectar con nuestro interior.

**Niña 27:** La Torá dice: "Seis días trabajarás, y el séptimo día descansarás, Shabat".

**Niña 28:** Al igual que Dios, que creó el mundo en seis días, y el séptimo día descansó.

**Niña 29:** Es importante tomarnos una pausa para valorar lo que hacemos y lo que tenemos a nuestro alrededor; sino, seguiríamos en la rueda sin parar.

**Niña 30:** ¡Tal cual! Agradecer nos lleva a nuestro centro, nos equilibra, nos recuerda quiénes somos y cuál es nuestro propósito.

**Niña 31:** En shabat, como mujeres, tenemos un rol fundamental, porque damos inicio a este día especial con el encendido de las velas, las nerot.

**Niña 32:** Traemos las manos desde las velas encendidas hacia nosotras como forma de extender la espiritualidad de shabat a nuestra casa y nuestra vida.

**Niña 33:** Convertirnos en bnot mitzvá significa comprometernos a seguir iluminando generación tras generación, mi dor ledor, como hacen y han hecho nuestras madres, abuelas, bisabuelas...

**Niña 34:** La gratitud también está ahí, en reconocer todo el camino que han recorrido las mujeres que nos antecedieron.

**Niña 23:** ¡Ay, claro! ¡Por eso el bosque de la gratitud forma parte del camino a casa!

**Niña 24:** laar odaiá hu jelek me haderej jasará habaita.

**Niña 25:** La gratitud nos conecta con lo que fue, lo que es y lo que será...

**Niña 26:** ¡Nos conecta con el Todo, es decir, con nuestra iahadut!

**Niña 27:** Y shabat es justamente eso: un día dedicado a conectarnos profundamente con nuestras raíces, nuestra esencia.

**Niña 28:** Aunque el shabat llegue a su fin, es importante llevarnos un pedacito de ese día con nosotras mismas para el resto de la semana.

**Niña 29:** ¡Claro! No solo agradecer en Shabat, sino que cada mañana sea una nueva oportunidad para agradecer.

**Niña 30:** Es como si en shabat nos enchufáramos a una fuente potentísima de gratitud y conserváramos esa energía durante toda la semana, hasta volver a recargarnos.

**Niña 31:** Qué importante es recordar lo esencial para reafirmar estos valores que nos convierten en la mejor versión de nosotras mismas.

**Niña 32:** ¿Y si agradecemos y valoramos el shabat haciendo la brajá de las neivot junto a todas las mujeres que nos acompañan hoy? (*Dirigiéndose al público*) ¡Acompañennos!

**Todas:** *Barúj atá A-do-nái E-lo-héinu mélej haolám ashér kidshánu bemitzvotáv vetzivánu lehadlik ner shel Shabat.*

**Niña 33:** Bendito eres Tú, Di-s, nuestro Señor, Rey del Universo, quien nos santificó con Sus preceptos y nos ordenó encender las velas del Shabat.

**Niña 34:** En Shabat, luego de las brajot, nuestros padres nos hacen birkat habanim ve banot. ¡Es un buen momento para invitar al Rab a subir al escenario!

**BRAJÁ A LAS BANOT**

**CANCIÓN SHABAT**

#### **Acto 4.**

**Niña 1:** ¡Qué distinto se ve todo desde acá!

**Niña 2:** Es que estamos en la cima del har hakavod, la montaña del respeto. Es la tercera parada de este camino, tajaná shlishit.

**Niña 3:** Wow, desde lo alto todo queda a la vista: tantos colores, tantas formas, tanta diversidad.

**Niña 4:** A veces perdemos la noción de lo diverso que es el mundo... ¡La humanidad, como la naturaleza, está llena de colores!

**Niña 5:** ¿Saben qué lugar es un gran ejemplo de diversidad? ¡Israel!

**Niña 6:** Es cierto: allí conviven judíos, cristianos, musulmanes, drusos y otras minorías, y todos son ciudadanos con igualdad de derechos y libertad religiosa.

**Niña 7:** También conviven distintas corrientes y orígenes dentro del judaísmo, cada uno con tradiciones y visiones particulares.

**Niña 8:** ¡Y aún hay más! En Israel se conservan los sitios sagrados, de gran valor histórico, y al mismo tiempo se crean grandes ciudades y campos con lo último en tecnología.

**Niña 9:** *(Dirigiéndose a sus compañeras)* ¿Saben que hoy se conmemora el día de la reunificación de Ierushalaim?

**Niña 10:** ¡Es un gran ejemplo de una ciudad donde convive lo antiguo con lo moderno!

**Niña 11:** Imaginen lo importante que es el respeto en un país tan chiquito con tanta diversidad...

**Niña 1:** Sí, e Israel también es un gran ejemplo de respeto para el medioambiente.

**Niña 2:** Desde su creación, ha puesto mucho hincapié en la sostenibilidad. Por ejemplo, con sistemas de riego por goteo para la agricultura, y generación de agua por medio de la humedad del aire, entre otras tecnologías.

**Niña 3:** Es que el respeto es un valor humano fundamental, no solo hacia otros seres humanos, sino también hacia la tierra, que es nuestra casa.

**Niña 4:** Esta casa que recibimos y debemos cuidar y mejorar para futuras generaciones.

**Niña 5:** Eso, justamente, es tikun olam, mejorar y cuidar del mundo.

**Niña 6:** Valoramos cómo todo en la naturaleza está interconectado y cómo nosotros estamos, a la vez, conectados con ella.

**Niña 7:** Cada pieza de la naturaleza cumple una función especial en este puzzle que llamamos planeta.

**Niña 8:** ¡Otra vez, volvemos a la Unidad, ijud! ¿Se dan cuenta? Todos formamos parte del mismo puzzle, meoto olam.

**Niña 9:** ¡Por eso el respeto también está en el camino a casa!

**Niña 10:** El amor, ahavá, la gratitud, odaiá, el respeto, hakavod... ¡Son todos valores esenciales para cuidar esta Unidad en la que estamos inmersos, ke am ejad!

**Niña 11:** Debemos estar orgullosas de contar con medinat Israel, nuestra casa, nuestro hogar.

**Todas:** ¡Am Israel Jai!

**CANCIÓN AM ISRAEL JAI.**

## **Acto 5.**

**Niña 12:** *(Mirando la ruta en la pantalla)* ¡Esperen, es acá! La cuarta parada, tajaná revit, mahaian halemidá, el manantial del aprendizaje.

**Niña 13:** ¡Miren sus aguas! Son tan transparentes que dejan ver hasta lo que hay en el fondo.

**Niña 14:** Es lo que tiene aprender... Uno logra ver más allá de la superficie.

**Niña 15:** Como en la escuela, ba beit sefer shelanu, donde aprendemos cada día nuevas formas de entender el mundo.

**Niña 16:** ¡Exacto! En este camino de vuelta a casa, debemos recordar que todos tenemos puntos de vista personales, y que adquirir conocimientos nos ayuda a tener una mente más abierta.

**Niña 17:** El valor del estudio es uno de los pilares del judaísmo.

**Niña 18:** Está escrito en Pirkei Avot: 'Sobre tres cosas se apoya el mundo; el estudio de la Torá, el trabajo y los actos de bondad'.

Aquí aparecen varios principios éticos

Exacto! Por ejemplo: el respeto hacia el otro y hacia uno mismo

**Niña 19:** Cada semana, el pueblo judío lee una porción de la Torá, parashat hashavua. Con ello adquirimos un conocimiento nuevo que nos enriquece.

**Niña 20:** Sí, el estudio nos enriquece. ¡Aprovechemos este momento para invitar al presidente de la escuela a compartir un mensaje!

## **PALABRAS DEL PRESIDENTE DE LA ESCUELA.**

**Niña 21:** En la escuela, ba beit sefer, aprendemos, investigamos e indagamos, y algo muy importante es que aprendemos de nuestros vínculos con los demás.

**Niña 22:** ¡Claro! Aprender en grupo nos permite intercambiar opiniones, compartir ideas, conocer otras realidades y ayudarnos entre todos.

**Niña 12:** El privilegio es doble: no solo podemos estudiar, sino que también podemos hacerlo junto a nuestros compañeros.

**Niña 13:** Anajnu lomdim ají tov csheanajnu beiajad.

**Niña 14:** Aprendemos mejor cuando estamos juntos, banim ve banot.

**Niña 15:** Nos pone muy contentas contar con ellos, con los banim, en este día tan especial.

**Niña 16:** Durante todos estos años, y en este año en particular, comenzamos a caminar a casa junto a ellos, reforzando los valores humanos entre todos.

**Niña 17:** ¿Se acuerdan de cada uno de los campamentos, como reímos, jugamos y nos conocimos más?

**Niña 18:** ¿Y de las actividades en grupo, las salidas didácticas, los shabatot en conjunto?

Los recreos, las charlas, las clases y cada día juntos.

**Niña 19:** ¡Hemos compartido mucho! ¡Y hemos aprendido mucho en el camino!

**Niña 20:** Todos esos recuerdos quedarán guardados en nuestros corazones, va lev shelanu.

## **PARTICIPACIÓN DE BANIM.**

## **Acto 6.**

**Niña 23:** ¡Ya estamos llegando al final del camino! Tajaná ajroná, Sof haderej

**Niña 24:** (*Dirigiéndose a sus compañeras*) Qué lástima, me gusta mucho caminar junto a ustedes, lajejet iad ve iad.

**Niña 25:** A mí también, pero lo bueno de este camino es que podemos volver a recorrerlo cada vez que queramos; solas, juntas, o incluso invitar a nuevas personas a que lo conozcan.

**Niña 26:** (*Mirando la ruta en la pantalla*) Ahora que llegamos al final... ¿se dieron cuenta de que el camino tiene forma de corazón?

**Niña 27:** ¡A ver! (*Se acerca a mirar la ruta en la pantalla*) ¡Qué curioso! El valle del amor, el bosque de la gratitud, la montaña del respeto, el lago del aprendizaje... todas las paradas forman parte del corazón, ha lev.

**Niña 28:** El camino a casa es el camino del corazón. Por eso siempre podemos transitarlo; nuestro corazón nos acompaña a donde sea que vayamos.

**Niña 29:** Como vimos en una de las actividades que hicimos en el proceso de Bat, nuestros corazones guardan los valores que nos hacen quiénes somos.

**Niña 30:** Es el camino del amor, la empatía y la amistad.

**Niña 31:** El camino de la creatividad, la bondad y la simpatía.

**Niña 32:** El camino del respeto, la honestidad y la valentía.

**Niña 33:** Por más que nos equivoquemos, siempre podemos retomar este camino, el de nuestra verdadera esencia.

**Niña 34:** Hay una palabra clave que nos ayuda a hacer justamente eso. ¿Saben cuál es?

**Niña 23:** ¡Sí! Fuerza, coaj.

**Niña 24:** En gematria, un sistema que asigna un valor numérico a cada letra del alfabeto hebreo, la palabra 'coaj' equivale a 34. Nosotras somos 34...

**Niña 25:** ...Y juntas somos más fuertes. Nuestra unión nos fortalece.

**Niña 26:** ¡Hoy celebramos la fuerza de nuestros corazones unidos!

Hoy, celebramos la fuerza de las mujeres, las de antes, las de ahora y de las que vendrán.

Son muchos los ejemplos de mujeres que a lo largo de su vida han mostrado gran fortaleza.

Hasta hoy en día en donde mujeres anónimas están en primera línea defendiendo el Estado de Israel, en cargos que antes no accedían.

La mujer en el judaísmo siempre ha tenido gran importancia, y día a día demuestra seguir teniéndolo.

**Niña 27:** *(Dirigiéndose al público)* Queremos agradecerles porque junto a ustedes pudimos recordar qué es lo esencial, qué es lo que llevamos en nuestros corazones. Y ahora tenemos algo para compartirles.

*(Entregan las cajas que representan la 'casa' de cada una; las paredes son valores humanos y el techo es un espejo, donde pueden verse reflejadas)*

**Niña 28:** ¡Es nuestra casa! *(Hace como que lee en voz alta lo que dice en las paredes)* Amor, gratitud, respeto, aprendizaje... Las paredes están hechas de lo esencial: los valores, ha arajim, que nos hacen quienes somos.

**Niña 29:** *(Mirando su caja)* ¡Y en el techo nos reflejamos! Podemos vernos; podemos ver cómo estos valores se reflejan en nosotras.

**Niña 30:** ¡Qué mejor recuerdo de este proceso de convertirnos en bnot mitzvá!

**Niña 31:** *(Dirigiéndose al público)* Amigos, familia, comunidad, beit sefer: ¿Se animan a vivirlo con nosotras?

**Niña 32:** Javerim, mishpajá, kehilá, beit sefer: titkonenú!

Grupo de algunas niñas: Ahavá

Otras: Lemidá

Otras: Kavod

Otras: Odaiá

Todas: Coaj

**CANCIÓN FINAL.**